

Englesko-hrvatski politološki rječnik: Komparativna politika (II)

Priredila: Mirjana Kasapović

L

laboratory experiment – laboratorijski eksperiment
ladder of abstraction – ljestvica apstrakcije
of generality – ljestvica općenitosti
large-N analysis – analiza velikog broja slučajeva
comparison – usporedba velikog broja slučajeva
comparative research – komparativno istraživanje velikog broja slučajeva
large-scale project – velik projekt
largest deviation index – indeks najvećeg odstupanja, indeks najveće devijacije
law of democratic peace – zakon o demokratskom miru
of dialectics – dijalektički zakon, zakon dijalektike
of large numbers – zakon velikih brojeva
least absolute deviation – najmanje apsolutno odstupanje
common denominator – najmanji zajednički nazivnik
least-likely case – najmanje vjerojatan slučaj
case research – istraživanje najmanje vjerojatnog slučaja
least-squares index (LSq) – indeks najmanjih kvadrata
method – metoda najmanjih kvadrata
level – razina, stupanj
of analysis – razina analize, analitička razina
of measurement – razina mjerenja, mjerna razina
of significance – stupanj značajnosti
limit value – granična vrijednost
linear – linearan
analysis – linearna analiza
bivariate regression analysis – linearna bivarijantna regresijska analiza
coding – linearno kodiranje
function – linearna funkcija
regression – linearna regresija
relationship – linearna veza, linearan odnos
trend – linearan trend
linear-analytic structure – linearno-analitička struktura
logic model – logički model
longitudinal analysis – longitudinalna analiza
case – longitudinalan slučaj

broj 16 - prosinac 2013.

M

machine simulation – strojna simulacija
translation – strojno prevođenje
macroanalysis – makroanaliza
macro approach – makropristup
magnitude – veličina
main goal – glavni cilj
indicator – glavni pokazatelj
approach – glavni pristup, prevladavajući pristup
analysis – glavna analitička struja, središnji analitički pravac
mainstream – glavna struja, srednja struja
marginal analysis – marginalna analiza
contribution – marginalan doprinos
utility – granična korist, marginalna dobit
utility analysis – analiza granične koristi
value – granična vrijednost
matrix – matrica
maximum deviation – najveće odstupanje
quota – najveća kvota
mean – sredina, srednja vrijednost, prosječna vrijednost
change – prosječna promjena
value – srednja vrijednost
measure – mjeriti
measurement scales – ljestvice (skale) mjerenja
measures of central tendency – mjere srednjih vrijednosti
of variability – mjere raspršenosti
meta-analysis – meta-analiza
meta-evaluation – metaevaluacija, metavrednovanje
meta-theory – metateorija
method analysis – analiza metode
method of agreement – metoda slaganja
of analysis – metoda analize
of comparison – metoda komparacije, metoda usporedbe
of controlled comparison – metoda kontrolirane komparacije
of difference – metoda razlike
of equal proportions – metoda jednakih razmjera
of operation – metoda djelovanja
of selection – metoda odabira

methodical – metodički
methodological – metodološki, metodologijski
ground – metodološka osnova
individualism – metodološki individualizam
text – metodološki tekst
methodology – metodologija
microanalysis – mikroanaliza
middle level theory – teorija srednjeg dometa
middle range theory – teorija srednjeg dometa
middle-way approach – pristup srednjeg puta
misconception – pogrešna koncepcija, pogrešno shvaćanje
misinformation – dezinformacija, kriva informacija
misinterpretation – pogrešna interpretacija, krivo tumačenje
mode – mod (najčešća vrijednost u nizu), oblik, postupak, način
model – model
study – studija modela, modelska studija
test – provjera modela
modeling – modeliranje, tvorba modela
monotonicity – monotoničnost
monotony – monotonija, jednoličnost
most different cases strategy – strategija najrazličitijih slučajeva
systems design – dizajn najrazličitijih sustava
with similar outcome – dizajn najrazličitijih slučajeva sa sličnim ishodom
most dissimilar cases strategy – strategija najnesličnijih slučajeva
most-likely case research – istraživanje najvjerojatnijeg slučaja
most similar cases strategy – strategija najslučnijih slučajeva
systems design – dizajn najslučnijih sustava
with different outcome – dizajn najslučnijih slučajeva s različitim ishodom
multi-method study – multimetodska studija, višemetodska studija
multiple causation – višestruka uzročnost
correlation – višestruka korelacija
disfunction – višestruka disfunkcija
regression – višestruka regresija
regression analysis – višestruka regresijska analiza
source principle – načelo višestrukih izvora
sources of evidence – višestruki izvori dokaza
strategy – višestruka strategija
case design – dizajn višestrukih slučajeva
case replication design – dizajn višestruke replikacije slučajeva
choice question – pitanje višestrukog izbora
multiplier effect – multiplicirani učinak
model – model multiplikatora
multipolarity – višepolarnost, multipolarnost
mutualism – uzajamnost, mutualizam
mutually exclusive working principles – načela djelovanja koja se uzajamno isključuju

N

neocorporatism – neokorporativizam
neofunctionalism – neofunkcionalizam
neoliberalism – neoliberalizam
neoinstitutionalism – novi institucionalizam, neoinstitucionalizam
neoliberalism – neoliberalizam
network – mreža
networking – umrežavanje
neutrality – neutralnost
new institutionalism – novi institucionalizam, neoinstitucionalizam
nominal scale – nominalna ljestvica
noncomparable cases – neuporedivi slučajevi
non-cumulative preferences – nekumulativne preferencije
non-directive interview – slobodni intervju, nestrukturirani intervju
nonequivalent dependent variables design – dizajn s više različitih ovisnih varijabli
non-sampling error – pogreška koja nije nastala zbog uzorka
normal curve – normalna krivulja
normative political theory – normativna politička teorija
notion – pojam, ideja

O

object – predmet, objekt

objection – primjedba, prigovor
objective – cilj, svrha
function – funkcija cilja
observation – promatranje
direct – izravno promatranje
observational evidence – dokazi prikupljeni promatranjem
method – metoda promatranja
protocol – protokol opažanja
observer – promatrač
open-ended answer – otvoreni, slobodni odgovor
open-ended question – otvoreno pitanje
operational definition – operativna definicija
opinion poll – ispitivanje javnog mnijenja
oral history – usmena povijest
order of preferences – redoslijed preferencija
ordinal scale – ordinalna ljestvica
space – ordinalni prostor
organic analogy – organska analogija
organizational analysis – organizacijska analiza
behaviour – organizacijsko ponašanje
change – organizacijska promjena
climate – organizacijska klima
development – organizacijski razvoj
goal – organizacijski cilj
pattern – organizacijski obrazac
policy – organizacijska politika, politika organizacije
study – organizacijska studija ili istraživanje
theory – teorija organizacije
organizational-level model – model na razini organizacije
original data – izvorni podaci
outlier – odstupajući slučaj; netipična vrijednost; "krilni igrač"
overall average – ukupni prosjek
conception – sveobuhvatna koncepcija
overdetermination – predeterminiranost
overstretching of concepts – prerastezljivost pojmova, prevelika pojmovna rastezljivost
overvaluation – precjenjivanje

P

paired comparison – parna komparacija
pairing – uparivanje, sparivanje
pairwise agreement – podudaranje parova
comparison – parna komparacija
disagreement – nepodudaranje parova
panel-interview – panel intervju
partial correlation – djelomična korelacija
indicator – djelomičan indikator, djelomičan pokazatelj
solution – djelomično rješenje
path dependence – ovisnost o odabranom putu; opcijska ovisnost
pattern matching (technique) – podudaranje obrazaca (tehnika)
matching logic – logika podudaranja obrazaca
of accommodation – obrazac prilagodbe
of choice – obrazac izbora
perception – percepcija, opažanje
phenomenon – pojava, fenomen
pivotal event – ključan događaj, presudan događaj
point system – bodovni sustav
political analysis – politička analiza, analiza politike
arena – politička arena
attitude – politički stav
business cycle – politički poslovni ciklus
cohort – politička kohorta, politička generacija
culture – politička kultura
development – politički razvoj
discourse – politički diskurs
exclusion – politička isključenost
heritage – političko naslijeđe, politička baština
inclusion – politička uključenost
issue – politički problem, političko pitanje, politička tema
landscape – politički krajolik
pattern – politički obrazac

process approach – pristup sa stajališta političkog procesa
poll – anketa
polling – 1. anketiranje, 2. glasovanje
pollster – istraživač javnog mnijenja
pooled analysis – analiza podataka sabranih iz različitih studija u jednu datoteku
pooled time-series analysis – analiza podataka sabranih iz različitih razdoblja u jednu datoteku
position issue – pozicijski problem
method – pozicijska metoda
value – pozicijska vrijednost
positional good – pozicijsko dobro
positive relationship – pozitivna povezanost
post-test-only design – dizajn samo naknadnog testiranja
prediction – predviđanje, prognoza, predikcija
validity – prognostička valjanost
preference(s) – preferencija
aggregate – skupne
alternative – alternativne
constrained – ograničene
constrained order – poredak ograničenih preferencija
ordering – redosljed preferencija
swapping – zamjena preferencija
preliminary – prethodni, pripremni, preliminarni
interview – prethodni (preliminarni) intervju
investigation – prethodno (preliminarno) istraživanje
report – prethodno (preliminarno) izvješće
research – prethodno (preliminarno) istraživanje
research strategy – strategija preliminarnog istraživanja
selection – prethodni (preliminarni) odabir
test – prethodna provjera, preliminarni test
theory – preliminarna teorija
work – prethodni rad, pripremni rad
prerequisite – preduvjet, prekrvilit
principle of choice – načelo izbora
of equality – načelo jednakosti
of nondiscrimination – načelo nediskriminacije
of non-involvement – načelo nemiješanja
of parity representation – načelo jednake zastupljenosti
of parsimony – načelo ekonomičnosti
probabilistic relationship – vjerojatan odnos
probability – vjerojatnost
curve – krivulja vjerojatnosti
of error – vjerojatnost greške
problem area – problemsko područje
definition – definicija problema
solving capacity – sposobnost rješavanja problema
procedure – postupak, procedura
program evaluation – evaluacija ili vrednovanje programa
level model – model na razini programa
projective technique – projektivna tehnika
prototype – prototip
prototyping – izrada prototipa
public choice theory – teorija javnog izbora

Q

qualitative – kvalitativna
comparative analysis – kvalitativna komparativna analiza
comparative method – kvalitativna komparativna metoda
quantitative method – kvantitativna metoda
comparative analysis – kvantitativna komparativna analiza
quasi-experiment – kvazieksperiment
quasi-experimental research design – kvazieksperimentalni dizajn istraživanja
situation – kvazi-eksperimentalna situacija
question-answer format – format (obrazac) pitanja i odgovora
questionnaire – upitnik

R

randomized-assignment-to-treatment-model – model slučajnog dodjeljivanja u (eksperimentalni) postupak
rank ordering – rangiranje

ranking – rangiranje
method – metoda rangiranja
ratio – omjer, odnos
rational actors model – model racionalnih aktera
rational-choice theory – teorija racionalnog izbora
real limits of a continuous variable – prave granice kontinuirane varijable
real-life rival explanation – stvarno ili konkretno konkurentno objašnjenje
region – regija
region-building – stvaranje regije, tvorba regije
regression – regresija
analysis – regresijska analiza
coefficient – koeficijent regresije, regresijski koeficijent
line – pravac regresije, regresijski pravac
linear – linearna regresija
non-linear – nelinearna regresija
reinforcement theory – teorija učvršćivanja, potvrđivanja
reliability – pouzdanost
replication – ponavljanje
logic – logika ponavljanja (istraživačkog postupka)
research – istraživanje
applied – primijenjeno
design – istraživački dizajn, dizajn istraživanja
group – istraživačka skupina, skupina istraživača
issue – istraživački problem
procedure – postupak istraživanja, istraživački postupak
question – istraživačko pitanje
strategy – strategija istraživanja
tool – istraživački alat
retest – retest, ponovno testiranje
revelatory case – slučaj prethodno nedostupan znanstvenom istraživanju
rival explanation – konkurentno objašnjenje

S

sample – uzorak
cluster – klusterski, uzorak po skupinama
distribution – distribucija uzorka
frequency – učestalost uzorka
master – glavni uzorak
non-probability – namjerni uzorak
non-representative – nereprezentativan uzorak
pilot – probni
random – slučajan
representative – reprezentativan
size – veličina uzorka
statistical – statistički
target – ciljani
sample survey – anketno istraživanje provedeno na uzorku populacije
sampling – uzorkovanje
logic – logika uzorkovanja
subunit – podjedinica uzorkovanja
unit – jedinica uzorkovanja
scatter graph – linijski grafikon, linijski grafički prikaz
plot – dijagram raspršenosti
screen question – eliminacijsko pitanje
screening data – provjeravanje podataka
procedure – postupak provjere
selection of the dependent variable – odabir ovisne varijable
selection bias – selekcijska pristranost, pristranost u odabiru (slučajeva)
selective choice – selektivan izbor
selective perception – selektivna percepcija
set – skup, niz, popis, set
of goals – skup ciljeva
of ideas – skup zamisli, niz ideja
of preferences – skup preferencija
of rules – skup pravila
theory – teorija skupova
simple time series – jednostavni vremenski nizovi

single-case design – dizajn (istraživanja) s jednim slučajem
single-country study – studija jedne zemlje
single-peakedness – jednovršnost
skewed – nakošeno, asimetrično
slope – nagib
small-N analysis – analiza malog broja slučajeva
small-N comparison – usporedba malog broja slučajeva
small-N comparative research – komparativno istraživanje malog broja slučajeva
snowball effect – učinak snježne grude
social science method – metoda društvene znanosti
methodology – metodologija društvene znanosti
soft method – "mekana" metoda, nerigorozna metoda
source – izvor
primary – primarni
of evidence – izvor dokaza
secondary – sekundarni
spurious effect – prividni efekt
standard error – standardna pogreška
structural analysis – strukturna analiza
approach – strukturni pristup
change – strukturna promjena
equation modeling – strukturno modeliranje
functionalism – strukturni funkcionalizam
structuralism – strukturalizam
structured interview – strukturiran intervju
study proposition – pretpostavka studije
survey – istraživanje, anketa
instrument – instrument istraživanja
systems theory – teorija sustava, sistemska teorija
T
table – tablica, tabela
truth – tablica istine
tabulation – tabelarni prikaz
target – cilj, meta
group – ciljna skupina
taxonomy – taksonomija
technical definition – tehnička definicija
theoretical framework – teorijski okvir
issue – teorijski problem, teorijsko pitanje
proposition – teorijska pretpostavka
replication – teorijska replikacija
statement – teorijska postavka
theory – teorija
theory building – stvaranje teorije, oblikovanje teorije
development – razvoj teorije
of action – teorija djelovanja
of comparative advantage – teorija komparativnih prednosti
of the middle range – teorija srednjeg dometa
theory-building structure – struktura izgrađivanja teorije

time-series analysis – analiza vremenskih nizova
top-down approach – pristup od vrha prema dnu
top-down theory – teorija od vrha prema dnu
topic – tema, predmet
trial research – probno ili pokusno istraživanje
triangulation – triangulacija
type – tip
typology – tipologija
U
underlying factor – pozadinski čimbenik
unipolarity – jednopolarnost
unique case rationale – logika ili pristup jedinstvenog slučaja
unsequenced structure – nepravilna ili "skokovita" struktura

V
value – vrijednost
value-free – vrijednosno neutralno
science – vrijednosno neutralna znanost
variable – varijabla
artificial – umjetna
basic – temeljna
binary – binarna
binominal – binominalna
categorical – kategorijalna
constant – stalna
contingent – kontigentna, kontekstualna
crucial – ključna
decisive – odlučujuća
dependent – ovisna
deviant – odstupajuća
dichotomous – dihotomna
discrete – diskretna
discrete random – diskretna slučajna
dual – dvojna
dummy – indikatorska, umjetna
endogenous – endogena, unutarnja
exogenous – egzogena, vanjska
experimental – eksperimentalna
explanatory – eksplanatorna
exploratory – eksploratorna
functional – funkcionalna
independent – neovisna
influential – utjecajna
intervening – intervenirajuća
negative – negativna
non-basic – netemeljna, nebazična
normal random – normalna slučajna
structural – strukturna
variable sum game – igra varijabilnog zbroja
variable-oriented research – istraživanje usmjereno na varijable
variance – varijanca ■